GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Prior to use, carefully read the instructions for use. GB

LIGHT-CURED ORTHODONTIC BONDING ADHESIVE IN CAPSULES

GC Fuji ORTHO LC CAPSULE is the capsulated version of GC Fuji ORTHO LC, a light-cured resin modified glass ionomer adhesive formulated for bonding orthodontic brackets, attachments and appliances to enamel, porcelain, and metal restorations. The capsule contains powder and liquid in premeasured proportions. By using a high speed capsule mixer and GC CAPSULE APPLIER, orthodontic bonding procedures can be performed easily and efficiently to moistened enamel bonding surfaces.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

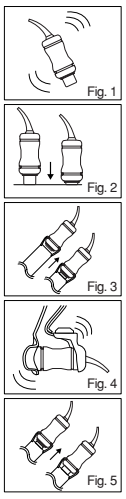
RECOMMENDED INDICATIONS
1. Bonding metal brackets and attachments.
2. Bonding ceramic brackets.
3. Bonding acrylic appliances.
4. Band cementation only when extra band retention is desired.

CONTRAINDICATIONS
1. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
2. Bonding polycarbonate brackets.
3. Cementation of stainless steel crown-retained appliances (e.g., Herbst Appliances).

DIRECTIONS FOR USE
1. ENAMEL PREPARATION

a) Using a prophy cup or a brush, clean the bonding surfaces of the teeth with plain (non-fluoridated) pumice and water.
b) Rinse thoroughly with water.
c) Using a sponge or a cotton pellet, apply GC ORTHO CONDITIONER to the bonding surfaces of the teeth for 20 seconds. Rinse thoroughly.
Although successful results have been obtained with no enamel pretreatment, conditioning of the enamel bonding surfaces will increase the adhesive's bond strength. It is therefore recommended, especially for new users of GC Fuji ORTHO LC.
Optional :
Etch the enamel bonding surfaces according to the etchant manufacturer's instructions. Rinse thoroughly.
Note :
The enamel bonding surfaces must be moist. An overly dry or desiccated enamel surface will adversely affect the bond strength. The optimum level of surface moisture can be obtained by wiping the bonding surfaces of the teeth with a moistened cotton roll immediately prior to bracket bonding. If the bonding surfaces become desiccated during the bonding procedure, rehydrate by wiping them with the moistened cotton roll before bonding with GC Fuji ORTHO LC.

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING



a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (fig. 1). Hold the capsule and push the plunger until the end of the plunger is flush with the main body of the capsule (fig. 2).
b) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (fig. 3). The capsule is now activated.
c) Promptly place the capsule into a capsule mixer (or amalgamator). Mix for 10 seconds at high speed (approximately 4000 RPM) (fig. 4). The working time is approximately 3 minutes from start of mix at 23°C (73°F). Higher temperatures will shorten working time and lower temperatures will extend it. Refrigeration of capsules is therefore recommended until immediately prior to activation and use.
Note :
The capsule should be activated just prior to mixing. After mixing, immediately extrude the adhesive onto the bonding surface of the bracket or appliance.

3. EXTRUDING THE ADHESIVE

a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
b) Extrude the material by pulling the lever 4 or 5 times (fig. 5). Coat the bonding surface of the bracket or appliance completely with adhesive.
Note :
1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
3) GC Fuji ORTHO LC CAPSULE may not function properly in a non GC-manufactured capsule applier. If a different capsule applier is to be used, check and confirm compatibility prior to use.

4. BONDING PROCEDURE

A. Brackets
a) Coat the bonding surface of the bracket completely with the mixed adhesive.
b) Position the coated bracket on the tooth.
c) Press the bracket firmly against the enamel surface. Using an explorer or a scaler, remove the excess adhesive at this time. Press the bracket again. Continue placing additional brackets. Place all brackets in a quadrant or in the full arch. More than one mix of adhesive may be necessary.
If bracket drift is a concern, "tack" the brackets by light curing for approximately 5 seconds. AFTER REMOVING EXCESS ADHESIVE, BE CAREFUL NOT TO DISTURB THE BRACKETS BEFORE THE ADHESIVE IS CURED. MOVEMENT OF THE BRACKETS AT THIS POINT MIGHT DECREASE THE BOND STRENGTH.
d) Using a curing light (470nm wavelength), cure each bracket for 10 seconds each from the occlusal, mesial, distal and gingival aspects. It is very important that the curing light be tested periodically with a light meter to ensure adequate light output.
e) Insert leveling wire and complete initial procedures. A light force wire (e.g., .016 NiTi or equivalent) is recommended at the initial bonding.
Note :
1) Bonding ceramic brackets : Chemically-retentive bases must be etched and silanated. If not etched and silanated by the manufacturer, etch and silanate before bonding with GC Fuji ORTHO LC. If bracket bases become contaminated, follow the manufacturer's directions for cleaning, and/or etching and silanating. No treatment is required for mechanically-retentive bases.
2) Bonding brackets to porcelain restorations : Prepare porcelain surfaces by etching and silanating according to manufacturer's directions. Bond with GC Fuji ORTHO LC as per above.
3) Bonding brackets to amalgam/metal alloy restorations : Lightly roughen the metal surface with a disc or a fine diamond point before placing GC Fuji ORTHO LC.

B. Acrylic Appliances
a) Using a microetcher or a rotary instrument, roughen and place retention holes in the internal surfaces of the appliance.
b) Prepare the teeth as mentioned in section #1.
c) To facilitate removal of the appliance, place petroleum jelly on the occlusal surfaces of the teeth.
d) Fill the internal surfaces of the appliance with GC Fuji ORTHO LC.
e) Seat into proper position.
f) Immediately remove excessive adhesive from the periphery of the appliance.
g) Moving the curing light tip in a distal-to-mesial direction, light-cure each side of the appliance for 30 seconds each on the buccal, palatal and occlusal surfaces.
h) Appliance activation can begin at the patient's bedtime the same evening.

5. DEBONDING PROCEDURE

A. Brackets
Grasp the bracket with a ligature cutter and, while supporting the tooth with fingers from the lingual side, give a sharp clockwise rotation to the bracket. If resistance is met, try again twisting in the opposite direction after desiccating (using an air syringe) the tooth around the bracket. Remove any residual adhesive with a scaler or rotary instrument.
B. Appliances
To remove bonded appliances, flex the appliance in multiple sites with band removing pliers. If this does not remove the appliance, section the appliance, desiccate the adhesive, and remove the appliance.

STORAGE
Store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F).
(Shelf life : 2 years from date of manufacture).

PACKAGE
Package : 50 Capsules.
Average contents per capsule : 0.30g powder and 0.10g (0.085mL) liquid.
Minimum net volume of mixed adhesive per capsule : 0.1mL.
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Vor Gebrauch, diese Verarbeitungsanleitung sorgfältig durchlesen. D

LICHTHÄRTENDER GLAS IONOMER ZEMENT FÜR KIEFERORTHOPÄDISCHE BEFESTIGUNGEN IN KAPSELN

GC Fuji ORTHO LC CAPSULE ist die Kapselversion von GC Fuji ORTHO LC, ein lichthärtender, kunststoffverstärkter Glasionomer Zement, speziell entwickelt für die Befestigung von kieferorthopädischen Brackets, Bändern, Geräten und Halteelementen an Schmelz, Keramik und Metallrestaurationen. Die Kapsel enthält Pulver und Flüssigkeit in vordosierten Portionen. Unter Benutzung eines geeigneten Kapselmischers und des GC CAPSULE APPLIERS, können orthodontische Befestigungen schnell und einfach an der feuchten Schmelzoberfläche vorgenommen werden.

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

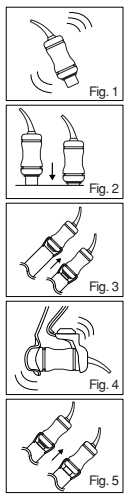
EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE
1. Befestigung von Metall-Brackets und Halteelementen.
2. Befestigung von Keramik-Brackets.
3. Befestigung von Kunststoff-Apparaten.
4. Befestigung von Bändern nur wenn extreme Haftfestigkeit gefordert ist.

GEGENANZEIGEN
1. In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.
2. Befestigen von Polycarbonat-Brackets.
3. Befestigen von kieferorthopädischen Apparaten an Stahlkronen (e.g., Herbst Applian-ces).

GEBRAUCHSANWEISUNG
1. SCHMELZVORBEREITUNG

a) Die Zahnoberfläche mit Bimspulver (nicht fluoridiert) und Wasser unter Verwendung eines Prophy-Cup oder einer Bürste reinigen.
b) Gründlich mit Wasser abspülen.
c) Mit einem Schwämmchen oder einem Watte Pellet GC ORTHO CONDITIONER auf die zu befestigende Zahnoberfläche auftragen, 20 sec. einwirken lassen und gründlich mit Wasser abspülen. Auch bei nicht vorbehandelten Schmelzoberflächen wurden in klinischen Anwendungen erfolgreiche Ergebnisse erzielt, trotzdem wird eine Schmelzkonditionierung empfohlen, da diese die Haftfestigkeit erhöht.
Option :
GC Fuji ORTHO LC kann sowohl mit der NON ETCH-als auch mit der ETCH-Technik angewandt werden.Wenn die ETCH-Technik angewandt wird, das Ätzgel nach der Gebrauchsanleitung des Herstellers anwenden, gründlich mit Wasser abspülen.
Hinweise :
Die Schmelzoberfläche muß feucht sein. Eine ausgetrocknete oder trockene Schmelzoberfläche beeinflußt die Haftfestigkeit negativ. Eine optimale Feuchtigkeit wird erreicht, wenn unmittelbar vor dem Zementieren die Zahnoberfläche mit einer feuchten Watterolle abgewischt wird. Wenn die Schmelzoberfläche während des Zementierens austrocknet, diesen Vorgang wiederholen.

2. AKTIVIEREN DER KAPSEL UND ANMISCHEN



a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (fig. 1). Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (fig. 2).
b) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (fig. 3). Somit ist die Kapsel aktiviert.
c) Die Kapsel sofort in den Mischer setzen und 10 s mischen (+/- 4,000 UM) (fig. 4). Die Verarbeitungszeit beträgt etwa 3min. ab Mischbeginn bei 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen, tiefere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Deshalb ist eine kühle Lagerung empfholen, bis unmittelbar vor dem Anmischen und dem Gebrauch.
Hinweise :
Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden. Nach dem Mischen die Mixtur sofort auf die entsprechenden Flächen der Brackets oder Kunststoff-Apparate applizieren.

3. AUSDRÜCKEN DES MATERIALS

a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen.
b) Die Mischung durch 4 oder 5 Mal betätigen des Hebels herausdrücken (fig. 5). Die entsprenden Flächen der Brackets oder Kunststoff-Apparate vollständig mit der Mixtur bedecken.
Hinweise :
1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel kann nun entnommen werden.
3) Die GC Fuji ORTHO LC KAPSEL kann nicht mit allen handelsüblichen Applikatoren benutzt werden, daher diesem vor Gebrauch sicherheitshalber auf Kompatibilität prüfen.

4. ZEMENTIEREN

A. Brackets
a) Die Haftoberfläche der Brackets komplett mit dem angemischten Zement bedecken.
b) Das so präparierte Bracket auf dem Zahn positionieren.
c) Das Bracket vollständig gegen die Schmelzoberfläche pressen. Überschüssigen Zement mit einer Sonde oder einem Scaler entfernen. Das Bracket noch einmal anpressen. Mit dem Plazieren von weiteren Brackets fortfahren, entweder in einem Quadranten oder in einem vollen Zahnbogen. Dafür könnte mehr als eine Mischung notwendig sein Wird ein “Weggleiten” des Brackets befürchtet, so kann dieses durch 5sec. Lichthärtung stabilisiert werden.
NACH DER GROBÜBERSCHUß-ENTFERNUNG DIE BRACKETS NICHT MEHR BEWEGEN BIS DER ZEMENT ABGEBUNDEN HAT. EIN BEWEGEN DER BRACKETS ZU DIESEM ZEITPUNKT KANN EINE VERRINGERUNG DER HAFTFESTIGKEIT BEDEUTEN.
d) Mit einem geeigneten Lichtgerät (470nm Wellenlänge) jedes Bracket von occlusal, mesial, distal und gingival für 10sec. lichthärten. Es ist wichtig das Lichtgerät regelmäßig mit einem Lichtmesser zu überprüfen, um genügend Lichtintensität zu garantieren.
e) Unmittelbar nach dem Abbinden einen Nivelierdraht einsetzen und anfängliche Arbeiten komplettieren. ”Light Force Wire” (z.B.Nitonol 0,016) oder Ähnliche verwenden.
Hinweise :
1) Befestigen von Keramikbrackets : Das chemisch retentive Bracket muß geätzt und silanisiert werden. Ist es nicht vom Hersteller geätzt und silanisiert, muß vor dem Befestigen mit GC Fuji ORTHO LC geätzt und silanisiert werden. Wird die chemisch retentive Seite kontaminiert, nach Herstellerangaben reinigen und/oder ätzen und silanisieren. Bei mechanisch retentiven Brackets ist keine Behandlung erforderlich.
2) Beim Kleben von Brackets an Amalgam oder Metallrestaurationen die Oberfläche des Metalls vor dem Plazieren von GC Fuji ORTHO LC mit einer Disc oder einem feinen Diamanten leicht anrauhen.

B. Kunststoff-Apparate
a) Die Oberfläche nach Herstellerangaben anätzen oder anrauhen und Retentionslöcher an der Acryloberfläche anbringen um eine mechanische Verbindung zu gewährleisten.
b) Die Zähne wie unter Punkt 1 beschrieben vorbehandeln.
c) Um überschüssigen Zement auf der Occlusalfläche leicht zu entfernen, diese mit Vaseline bedecken.
d) Auf die Innenseite des Apparates GC Fuji ORTHO LC geben.
e) Korrekt plazieren.
f) Grobüberschuß mit einer Sonde oder einem Scaler sofort entfernen.
g) Den Lichtleiter von distal nach mesial bewegen, und jede Seite für 30sec härten. Ebenso von der buccalen, palatinalen und occlusalen Seite.
h) Der Apparat kann am selben Abend vor dem zu Bett gehen aktiviert werden.

5. ENTFERNUNGSTECHNIK

A. Brackets
Das Bracket mit einem Ligaturenschneider oder einer Zange packen,den Zahn mit den Fingern von der lingualen Seite unterstützen, und das Bracket kurz im Uhrzeigersinn drehen. Sollte es sich nicht sofort lösen, das Bracket, nach Trocknung von allen Seiten (Luftbläser), in die entgegengesetzte Richtung drehen. Verbleibenden Zement mit einem Scaler oder mit rotierenden Instrumenten entfernen.
B. Apparate
Um den Apparat zu entfernen, diesen mit einer Bandentfernungs-Zange an mehreren Stellen aufbiegen. Wenn so der Apparat noch nicht entfernt werden kann, mit einem geeigneten Instrument den Apparat teilen, den Zement (über-) trocknen und dann den Apparat entfernen.

LAGERUNG
Kühl und trocken lagern (4-25°C/39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit : 2 Jahre ab Herstelldatum).

HANDELSFORM
Packung : 50 Kapseln.
Kapselinhalt im Durchschnitt : 0,30g Pulver, 0,085mL Flüssigkeit.
Mindestvolumen pro gemischte Kapsel : 0,1mL.
Zubehör : GC CAPSULE APPLIER (1 stück).

HINWEISE
1. Die Mixtur nicht mit der Mundschleimhaut oder der Haut in Kontakt bringen. Bei Kontakt, das Material sofort mit einem in Alkohol getränkten Schwamm oder Baumwolltupfer abwischen und sorgfältig mit Wasser spülen.
2. Das Material nicht in die Augen bringen. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser spülen und den Arzt aufsuchen.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Avant toute utilisation lire attentivement les instructions d'emploi. F

CIMENT VERRE IONOMÈRE PHOTOPOLYMÉRISABLE EN CAPSULE POUR COLLAGE ORTHODONTIQUE

GC FUJI ORTHO LC Capsule est la version en capsule du GC Fuji ORTHO LC, un Ciment Verre Ionomère renforcé à la résine photopolymérisable, spécialement formulé pour le collage orthodontique des brackets, bagues et appareils sur émail, céramique et restaurations métalliques. La capsule contient de la poudre et du liquide en quantités prédosées. En utilisant un amalgamateur rapide et l’applicateur « GC CAPSULE APPLIER », les étapes de la procédure de collage peuvent être réalisées rapidement et facilement, en présence d’humidité.

Ce produit est réservé à l’Art Dentaire selon les recommandations d’utilisation.

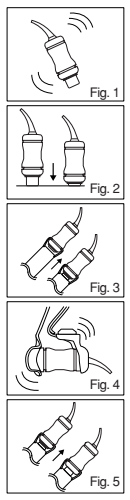
UTILISATIONS
1. Collage des brackets et attaches métalliques.
2. Collage de brackets céramiques.
3. Collage d’appareils en résine acrylique.
4. Collage de bagues seulement lorsqu’une rétention élevée est souhaitée.

CONTRE INDICATIONS
1. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d’utiliser ce produit et consulter un médecin.
2. Collage de brackets polycarbonates.
3. Collage des appareils avec couronne en acier inoxydable (ex : Appareils Herbst).

MODE D’EMPLOI
1. PRÉPARATION DE l’ÉMAIL

a) Nettoyer la surface de la dent avec de la ponce et de l’eau (non-fluoré), prophy cup ou une brosse.
b) Rincer soigneusement à l’eau.
c) Avec une éponge ou une boulette de coton, appliquer GC Fuji ORTHO CONDITIONER sur la surface de collage de la dent pendant 20 secondes. Rincer soigneusement.
Même si des résultats satisfaisants ont été obtenus sans prétraitement de la dent, le conditionnement de la surface de la dent augmentera la force d’adhésion. Dès lors, son utilisation est recommandée, particulièrement pour les nouveaux utilisateurs de GC Fuji ORTHO LC.
En option :
Mordancer la surface de l’émail en respectant le mode d’emploi des fabricants de produits de mordançage.
Note :
Garder la surface humide. Une surface trop sèche ou trop déshydratée affectera la force d’adhésion. Une niveau d’humidité parfait peut être obtenu en humidifiant les surfaces à coller de la dent avec un coton humide préalablement au collage du bracket. Si la surface devient trop sèche pendant la procédure de collage, réhydrater en humidifiant la surface avec une boulette de coton humide avant de coller avec GC Fuji ORTHO LC.

2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE



a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapotez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (fig. 1). Tenir la capsule et enfoncer le bouton-poussoir jusqu’à ce qu’il s’enfonce complètement dans le corps de la capsule (fig. 2).
b) Placer immédiatement la capsule dans l’applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (fig. 3). La capsule est alors activée.
c) Placer aussitôt la capsule dans le vibreur ou l’amalgamateur. Mélanger 10 secondes à vitesse rapide (environ 4000 cycles par minute) (fig. 4). Le temps de travail est approximativement de 3 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73°F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail, une température plus basse l’augmentera.
Il est recommandé de conserver les capsules au frais avant leur activation et leur utilisation.
Notes :
La capsule doit être activée juste avant le mélange. Après le mélange, extraire immédiatement l’adhésif et l’appliquer sur la surface à coller des brackets ou de l’appareil.

3. EXTRUSION DE l’ADHÉSIF

a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l’applicateur de capsule GC.
b) Extraire le matériau en actionnant la gâchette 4 ou 5 fois (fig. 5). Enduire complètement la surface des brackets ou de l’appareil avec le mélange obtenu.
Notes :
1) Pour ajuster la direction de l’embout, tenir l’applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l’applicateur. Tourner la capsule et tirer.
3) GC FUJI ORTHO LC CAPSULE s’utilise aussi avec un applicateur autre que celui de marque GC. Toutefois, vérifier et confirmer leur compatibilité avant toute utilisation.

4. PROCÉDURE DE COLLAGE

A. Brackets
a) Enduire complètement la surface des brackets avec le mélange obtenu.
b) Positionner le bracket sur la dent.
c) Presser le bracket fermement contre la surface de l’émail. Enlever à ce moment l’excès de colle avec un instrument à détarter ou une sonde. Presser de nouveau le bracket. Continuer ainsi à placer les autres brackets. Placer tous les brackets d’un quadrant ou de l’arcade complète. Plusieurs mélanges seront peut être nécessaires.
Si les brackets bougent, « maintenez-les » en les photopolymérisant 5 secondes. APRES AVOIR POSITIONNE TOUS LES BRACKETS, FAITES ATTENTION DE NE PAS LES DEPLACER AVANT LA FIN DE LA POLYMERISATION DE L’ADHESIF. TOUS MOUVEMENTS DES BRACKETS A CE STADE POURRAIENT DIMINUER LA FORCE D’ADHESION.
d) En utilisant une lampe à photopolymériser (470nm de longueur d’onde), photopolymériser chaque bracket sur toutes les faces, mésiale, distale, occlusale et gingivale pendant 10 secondes. Il est très important de tester régulièrement la lampe à photopolymériser avec un posemètre afin d’assurer une bonne photopolymérisation.
e) Insérer le fil et poursuivre la procédure. Un fil Nitonol 0,016 ou équivalent est recommandé à ce stade.
Notes :
1) Collage des brackets en céramique : Les zones de liaison chimique doivent être mordancées puis silanisées. Si ces opérations n’ont pas été réalisées par le fabricant, mordancer puis silaniser le bracket avant collage avec GC Fuji ORTHO LC. Si les zones concernées ont été contaminées, suivre les instructions du fabricant pour le nettoyage et/ou le mordançage et la silanisation. Aucun traitement particulier n’est requis pour les zones de rétention mécaniques.
2) Collage de brackets sur restaurations céramique : Préparer la surface de la céramique en mordançant et en la silanisant selon les instructions du fabricant. Coller avec GC Fuji ORTHO LC comme indiqué ci-dessus.
3) Collage sur amalgame ou alliage métallique : polir la surface du métal avec un disque ou une fraise diamantée avant de placer GC Fuji ORTHO LC.

B. Appareils acryliques
a) En utilisant un micro mordançage ou un instrument rotatif, rendre la surface rugueuse et réaliser des trous de rétention dans la surface interne de l’appareil.
b) Préparer la dent comme mentionnée dans la section #1.
c) Pour faciliter le retrait de l’appareil, placer de la vaseline sur les surfaces occlusales internes de la dent.
d) Enduire la surface interne de l’appareil de GC Fuji ORTHO LC.
e) Positionner correctement l’appareil.
f) Retirer aussitôt les excès de ciment des bords de l’appareil.
g) Diriger la lampe à photopolymériser de la direction distale vers mésiale, photopolymériser chaque face buccale, palatine et occlusale de l’appareil pendant 30 secondes.
h) Le traitement orthodontique peut démarrer le soir même.

5. TECHNIQUE DE DEPOSE

A. Brackets
Saisir les brackets avec des pinces. Tandis que l’on maintient la dent avec les doigts sur sa face linguale, faire effectuer une rotation au bracket dans le sens des aiguilles d’une montre. Si l’on rencontre une résistance, déshydrater le ciment autour du bracket (en utilisant une seringue à air) et tourner dans la direction opposée. Enlever le résidu de matériau avec un instrument à détartrer ou un instrument rotatif.

B. Appareils
Pour enlever l’appareil collé, plier l’appareil en plusieurs endroits avec une pince à déposer les bagues. Si cela ne suffit pas, le couper puis déshydrater le ciment et enlever l’appareil.

CONSERVATION
Conserver dans un endroit frais et à l’abri de la lumière (4-25°C) (39,2-77°F).
(Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT
Coffret : 50 capsules.
Contenu moyen par capsule : 0,30g de poudre et 0,10g de liquide (0,085mL).
Volume net d’adhésif mélangé par capsule : 0,1mL.
Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piéce).

AVERTISSEMENTS
1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibée d’alcool. Rincer avec de l’eau.
2. Eviter tout contact du liquide ou du mélange avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement à l’eau et procéder à des soins médicaux.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Prima dell’ uso leggere attentamente le istruzioni. I

CEMENTO ADESIVO FOTOPOLIMERIZZABILE IN CAPSULE PER ORTODONZIA

GC Fuji ORTHO LC CAPSULE è la versione in capsule di GC Fuji ORTHO LC, un cemento vetroionomerico addizionato di resina fotopolimerizzabile specifico per l’impiego come adesivo ortodontico per la cementazione di bracket, attacchi e apparecchi su ricostruzioni in smalto, porcellana e metallo. La capsula contiene polvere e liquido in proporzioni già misurate. Utilizzando il miscelatore di capsule ad alta velocità e GC CAPSULE APPLIER, le procedure di cementazione in ortodonzia possono essere eseguite in modo semplice ed efficace sulle superfici dello smalto umido.

Prodotto per uso esclusivamente ortodontico professionale nelle indicazioni raccomandate.

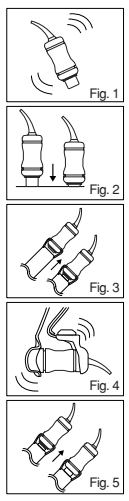
INDICAZIONI RACCOMANDATE
1. Cementazione di bracket e attacchi in metallo.
2. Cementazione di bracket ceramici.
3. Cementazione di apparecchi in materiale acrilico.
4. Cementazione di bande solo quando si desidera ottenere una ritenzione aggiuntiva delle bande.

CONTROINDICAZIONI
1. In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l’uso del prodotto e consultare un medico.
2. Cementazione di bracket in policarbonato.
3. Cementazione di apparecchi tenuti da corona in acciaio inossidabile (ad esempio apparecchi Herbst).

ISTRUZIONI PER L’USO
1. PREPARAZIONE DELLO SMALTO

a) Utilizzando una prophy cup o uno spazzolino, pulire le superfici del dente con pomice semplice (non fluorurata) e acqua.
b) Sciacquare accuratamente con acqua.
c) Utilizzando una spugnetta o dei pellets di cotone, applicare GC ORTHO CONDITIONER sulle superfici del dente per 20 secondi. Sciacquare bene.
Sebbene si possano ottenere ottimi risultati anche senza un trattamento preliminare dello smalto, condizionando le superfici dello smalto si aumenta la forza di legame dell’adesivo. Si raccomanda dunque di seguire questa procedura, soprattutto se si usa GC Fuji ORTHO LC da poco tempo.
Procedimento facoltativo :
Mordenzare le superfici dello smalto secondo le istruzioni della casa produttrice del modenzante. Sciacquare bene.
Nota :
Le superfici dello smalto devono essere umide. Una superficie eccessivamente asciutta o essiccata influenza negativamente la forza di legame. Per ottenere il livello ottimale di umidità della superficie si può passare sul dente del cotone umido prima di cementare il bracket. Se le superfici si asciugano durante il procedimento di cementazione, si può passare nuovamente del cotone umido prima di cementare con GC Fuji ORTHO LC.

2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA E MISCELAZIONE



a) Prima dell’attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (figura 1). Tenendo la capsula, premere lo stantuffo finché la sua estremità non raggiunge il livello del corpo principale della capsula (figura 2).
b) Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (figura 3). Ora la capsula è attivata.
c) Porre immediatamente la capsula in un miscelatore per capsule (o amalgamatore). Miscelare per 10 secondi ad alta velocità (circa 4000 giri al minuto) (figura 4). Il tempo di lavorazione è di circa 3 minuti dall’inizio della miscelazione a 23°C (73°F). Temperature più alte ridurrebbero il tempo di lavorazione e temperature più basse lo aumenterebbero. Si raccomanda dunque di tenere refrigerate le capsule fino a quando non vengono attivate e utilizzate.
Note :
La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione. Dopo la miscelazione estrudere immediatamente il cemento sulla superficie del bracket o dell’apparecchio.

3. ESTRUSIONE DEL CEMENTO

a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier.
b) Estrudere il materiale tirando la leva quattro o cinque volte (figura 5). Rivestire con il cemento tutta la superficie del bracket o dell’apparecchio.
Note :
1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l’applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l’alto.
3) GC Fuji ORTHO LC CAPSULE potrebbe non funzionare correttamente in applicatori per capsule non prodotti da GC. Se si deve utilizzare un applicatore diverso, controllare e accertarsi della sua compatibilità prima dell’uso.

4. PROCEDURA DI CEMENTAZIONE

A. Bracket
a) Rivestire completamente la superficie del bracket con la miscela di cemento.
b) Posizionare il bracket rivestito sul dente.
c) Premere saldamente il bracket contro la superficie dello smalto. Togliere il cemento in eccesso con una sonda o uno scaler. Premere nuovamente il bracket. Posizionare gli altri bracket. Porre tutti i bracket in un quadrante o nell’arcata completa. Può essere necessario miscelare il cemento più di una volta.
Se ci sono problemi di spostamento dei bracket, fissarli fotopolimerizzando per circa 5 secondi.
DOPO AVER ELIMINATO IL CEMENTO IN ECCESSO, FARE ATTENZIONE A NON INTERFERIRE CON I BRACKET FINCHE’ IL CEMENTO NON SI SARA’ POLIMERIZZATO. OGNI MOVIMENTO DEI BRACKET IN QUESTA FASE PUO’ COMPORTARE UNA DIMINUZIONE DELLA FORZA DI LEGAME.
d) Fotopolimerizzare (con lampada a lunghezza d’onda di 470nm) ciascun bracket per dieci secondi su ciascun lato, procedendo sull’aspetto occlusale, mesiale, distale e gengivale. E’ estremamente importante che la lampada utilizzata per la fotopolimerizzazione venga controllata periodicamente con un fotometro al fine di accertare che la quantità di luce prodotta sia adeguata.
e) Inserire il filo di livellamento e completare le procedure iniziali. Utilizzare solamente fili di livellamento che esercitano forze leggere di trazione (ad esempio NiTi 0,016 o equivalente) immediatamente dopo la cementazione.
Note :
1) Adesione di brackets ceramici : La base a ritenzione chimica deve essere mordenzata e silanizzata. Se non è già mordenzata e silanizzata dal fabbricante, deve essere mordenzata e silanizzata prima della cementazione con GC Fuji ORTHO LC. Se la base del bracket viene contaminata, seguire le istruzioni del fabbricante per la pulizia e/o mordenzatura e silanizzazione. Nessun trattamento è richiesto per le basi a ritenzione meccanica.
2) Cementazione dei bracket con ricostruzioni in porcellana : Preparare le superfici mordenzando e silanizzando secondo le istruzioni del produttore. Cementare con GC Fuji ORTHO LC come sopra descritto.
3) Cementazione di bracket con ricostruzioni in amalgama o leghe metalliche: Irruvidire leggermente la superficie del metallo con un disco o una punta diamantata sottile prima di applicare GC Fuji ORTHO LC.

B. Apparecchi in acrilico
a) Irruvidire le superfici con micromordenzatura o strumento rotante e porre i fori di ritenzione nelle superfici interne dell’apparecchio.
b) Preparare il dente come indicato nella sezione 1.
c) Per facilitare l’estrazione dell’apparecchio, porre della gelatina di petrolio sulle superfici occlusali del dente.
d) Applicare GC Fuji ORTHO LC nelle superfici interne dell’apparecchio.
e) Posizionare l’apparecchio.
f) Eliminare immediatamente il cemento in eccesso dai bordi dell’apparecchio.
g) Spostando la punta di fotopolimerizzazione in direzione distale-mesiale, fotopolimerizzare ciascun lato dell’apparecchio per 30 secondi sulla superficie vestibolare, su quella palatale e quindi sulla superficie occlusale.
h) L’attivazione dell’apparecchio può iniziare la stessa sera quando il paziente va a dormire.

5. PROCEDURA DI SCEMENTAZIONE

A. Bracket
Afferrare il bracket con una pinza per filo metallico e, sostenendo il dente con le dita dal lato linguale, ruotare il bracket in modo deciso in senso orario. Se si incontra resistenza, essiccare (con una siringa ad aria) il dente intorno al bracket e tentare nuovamente ruotando nella direzione opposta.
Eliminare tutto il cemento in eccesso utilizzando uno scaler o uno strumento rotante.
B. Apparecchi
Per togliere gli apparecchi cementati, piegare l’apparecchio in più punti utilizzando una pinza togli-bande. Se l’apparecchio non si stacca, separare l’apparecchio, essiccare il cemento ed estrarre l’apparecchio.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo fresco al riparo dalla luce (4-25°C/39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

CONFEZIONI
1. Confezione da 50 capsule.
Contenuto medio per capsula : 0,30g di polvere e 0,10g (0,085mL) di liquido.
Volume netto minimo di cemento miscelato per capsula : 0,1mL.
Optional : GC CAPSULE APPLIER (1 pezzo).

ATTENZIONE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o del cotone imbevuto d’alcol. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso. (E)

ADHESIVO FOTOCURABLE DE UNION PARA ORTODONCIA EN CÁPSULAS

GC Fuji ORTHO LC CAPSULE es la versión en cápsula de GC Fuji ORTHO LC, un adhesivo fotocurable de ionómero de vidrio modificado con resina que ha sido formulado para la unión de brackets de Ortodoncia, ataches, y dispositivos sobre el esmalte, restauraciones de cerámica y metál. La cápsula contiene polvo y líquido en proporciones prédosificadas. Con ayuda de un mezclador de cápsulas de gran velocidad y del aplicador de cápsulas GC CAPSULE APPLIER, los procedimientos de adhesión en Ortodóncia pueden efectuarse de un modo fácil y efectivo sobre superficies de unión húmedas en el esmalte.

Para uso exclusivo de profesionales de la Odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Adhesión de brackets metálicos y ataches.
2. Adhesión de brackets de cerámica.
3. Adhesión de dispositivos acrílicos.
4. Cementación de bandas solo cuando se desee una retención extra de la banda.

CONTRAINDICACIONES

1. En casos excepcionales el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso del producto y dirigirse a un médico.
2. Adhesión de brackets de policarbonato.
3. Cementacion de dispositivos de coronas de retención de acero inox.(por ejemplo Dispositivos Herbst).

INSTRUCCIONES DE USO

1. PREPARACIÓN DEL ESMALTE

a) Utilizando una copa para limpieza o un cepillo, limpie las superficies de unión de los dientes con una piedra pomez plana (no fluorada) y agua.
b) Aclare bién con agua.
c) Con ayuda de una esponja o bola de algodón, aplique GC ORTHO CONDITIONER en las superficies de unión de los dientes durante 20 segundos. Aclare bién.
Aunque se hayan obtenido buenos resultados sin un tratamiento previo del esmalte, acondicionar las superficies de unión del esmalte aumentará la resistencia de unión de la adhesión. Por tanto, está especialmente recomendado a los nuevos usuarios de GC Fuji ORTHO LC.
Opcional :
Hacer grabado de las superficies de unión del esmalte de acuerdo con las instrucciones del fabricante del grabador. Aclarar bién.
Nota :
Las superficies de unión del esmalte deben estar húmedas. Un secado excesivo o una superficie de esmalte desecada afectará de modo adverso a la resistencia de la adhesión. Se puede obtener el nivel óptimo de humedad enjuagando las superficies de unión de los dientes con un rollo de algodón húmedo inmediatamente antes de pegar el bracket. Si éstas se desecan durante el procedimiento de adhesión, hidratar nuevamente con el rollo de algodón húmedo antes de pegar con GC Fuji ORTHO LC.

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLA

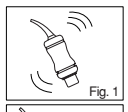


Fig. 1

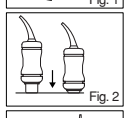



Fig. 2

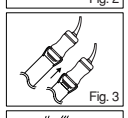



Fig. 3

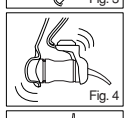



Fig. 4

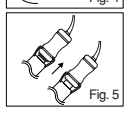



Fig. 5

a) Antes de su activación, agitar la cápsula o golpear ligeramente los lados sobre una superficie dura para desprender el polvo (fig. 1). Sujete la cápsula y presione el émbolo hasta que esté a nivel con el cuerpo principal de la (fig. 2).
b) Coloque inmediatamente la cápsula en el Aplicador metálico de cápsulas GC y dé un toque a la palanca (fig. 3). Ahora la cápsula está activada.
c) Coloque rápidamente la cápsula en el mezclador (o amalgamador). Mezcle durante 10 segundos a gran velocidad (aprox. 4000 RPM) (fig. 4). El tiempo de trabajo es de unos 3 minutos desde el inicio de la mezcla a 23°C (73°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo mientras que temperaturas más bajas lo aumentarán.
No obstante se recomienda la refrigeration de las cápsulas hasta justo antes de su activación y uso.
Nota :
La cápsula debe activarse justo antes de la mezcla. Después de la mezcla, aplique el adhesivo inmediatamente sobre la superficie de unión del bracket o dispositivo.

3. EXTRACCIÓN DEL ADHESIVO

a) Quitar inmediatamente la cápsula mezclada del mezclador y cárguela en el aplicador de cápsulas GC.
b) Extraiga el material presionando la palanca 4 o 5 veces (fig. 5). Aplique el adhesivo por toda la superficie de unión del braket o dispositivo hasta cubrirla completamente.
Nota :
1) Para ajustar la dirección de la boquilla, agarrar el aplicador con la cápsula en su dirección y girar la cápsula.
2) Para quitar la cápsula usada, presionar el botón de soltar. Virar la cápsula y darle un tirón hacia afuera.
3) Es posible que GC Fuji ORTHO LC CAPSULE no funcione debidamente con otros aplicadores que no hayan sido fabricados por GC. Si va a utilizar otro aplicador de cápsulas distinto, compruebe y confirme su compatibilidad antes de usarlo.

4. PROCEDIMIENTO DE ADHESIÓN

A. Brackets
a) Aplique la mezcla adhesiva sobre toda la superficie de unión del bracket, cubriendola completamente.
b) Coloque el bracket impregnado sobre el diente.
c) Presione firmemente el bracket contra la superficie del esmalte. Utilizando una sonda o un rascador, elimine el exceso de adhesivo en este momento. Presione de nuevo el bracket. Continúe colocando más. Coloque todos los brackets en un cuadrante o en todo el arco. Puede necesitar más de una mezcla del adhesivo. Si el bracket se desliza es pertinente “sujetarlo” con un fotocurado de unos 5 segundos aproximadamente.
DESPUES DE ELIMINAR EL EXCESO DE MEZCLA, TENGA ESPECIAL CUIDADO PARA NO ALTERAR LOS BRACKETS ANTES DE QUE EL ADHESIVO HAYA CEMENTADO. MOVER LOS BRACKETS EN ESTE PUNTO DISMINUIRA LA RESISTENCIA DE LA UNIÓN.
d) Fotopolimerice cada braket (longitud de onda 470nm) durante 10 segundos por cada lado, de oclusal a mesial, distal y gingival. Es muy importante que compruebe su lámpara de forma periódica con un medidor para asegurar que la irradiación es la adecuada.
e) Coloque el alambre nivelador y complete los procedimientos iniciales. En la unión inicial se recomienda un alambre de resistencia suave (por ejemplo .016 NiTi o equivalente).
Notas :
1) Adhesión de brackets de cerámica : En bases de retención química debe efectuarse grabado y tratamiento con silano.
Si el grabado y tratamiento con silano no han sido hechos por el fabricante, realíce los mismos antes de la adhesión con GC Fuji ORTHO LC. Si las bases se contaminaran, siga las instrucciones del fabricante para su limpieza, y/o grabado y tratamiento con silano. No se requiere tratamiento en bases de retención mecánica.
2) Adhesión de brackets a restauraciones de cerámica : Prepare las superficies de la cerámica por medio de grabado y tratamiento con silano de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Pegar con GC Fuji ORTHO LC de acuerdo con las indicaciones anteriores.
3) Unión de brackets a restauraciones de aleaciones de metal/amalgama : Ponga ligeramente áspera la superficie del metal con ayuda de un disco o una punta de diamante fino antes de aplicar GC Fuji ORTHO LC.

B. Aplicaciones Acrílicas
a) Utilizando una microfresadora o un instrumento rotatorio, efectuar huecos de retención y poner ásperas las superficies interiores del dispositivo.
b) Prepare los dientes según se indica en la sección #1.
c) Para facilitar la extracción del dispositivo, aplique vaselina en las superficoes oclusales de los dientes.
d) Rellenar las superficies internas del mismo con GC Fuji ORTHO LC.
e) Asentarlo en la posición adecuada.
f) Eliminar de inmediato el exceso de adhesivo que haya alrededor del dispositivo.
g) Realice el fotocurado durante 30 segundos en cada una de las superficies bucal, palatal y oclusal del dispositivo, efectuando movimientos en dirección de distal a mesial con la punta de la lámpara.
h) La activación del dispositivo puede comenzar a la hora de acostarse el paciente esa misma noche.

5. PROCEDIMIENTO PARA DESPEGAR

A. Brackets
Sujete el bracket con un cortador de ligaduras y, mientras sujeta el diente con los dedos desde el lado lingual, dé un giro seco sobre el braket en el sentido de las agujas del reloj. Si encuentra resistencia, inténtelo nuevamente girando en sentido contrario después de desecar el diente alrededor del bracket (con ayuda de una jeringa de aire).
Elimine cualquier residuo del adhesivo con un raspador o instrumento rotativo.
B. Dispositivos
Para retirar los dispositivos adheridos, ahuequelos por múltiples sitios con unos alicates para extracción de bandas. Si así no puede retirarlo, seccione el dispositivo, deseque el adhesivo, y retire el dispositivo.

ALMACENAJE

Guardar en un lugar frío y preservado de la luz (4-25°C/39,2-77,0°F).
(Fecha de vencimiento : 2 años después de la fabricación).

ENVASES

Envase : 50 cápsulas.
Contenido medio por cápsula : 0,30gr. polvo y 0,10gr. líquido (0,085mL).
Volumen neto mínimo de mezcla adhesiva por cápsula : 0,1mL.
Opcional : Aplicador de cápsulas GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

PRECAUCION

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, quitar de inmediato con una esponja o algodón empapado en alcohól. Lavar con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijziging. (NL)

LICHTUITHARDEND ORTHODONTISCH CEMENT IN CAPSULE

GC Fuji ORTHO LC CAPSULE is de gecapsuleerde versie van GC Fuji ORTHO LC, een lichtuithardend, kunststof versterkt glasionomeercement, ontwikkelt voor het bevestigen van orthodontische brackets, attachments en apparatuur aan glazuur, porselein en metalen. De capsule bevat poeder en vloeistof in voorgedoseerde hoeveelheden. Met gebruik van een capsule schudmachine en de GC CAPSULE APPLIER, kunnen orthodontische hulpmiddelen gemakkelijk en efficiënt aan vochtig glazuur bevestigd worden.

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

1. Bevestigen van metalen brackets en attachments.
2. Bevestigen van porseleinen brackets.
3. Bevestigen van apparatuur op basis van kunsthars.
4. Bevestigen van orthodontische banden, uitsluitend wanneer extra retentie gewenst is.

CONTRA-INDICATIES

1. Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
2. Bevestigen van brackets van polycarbonaat.
3. Cementeren van roestvrij stalen apparatuur met kroonretentie (bijv. Herbst apparaten).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. VOORBEREIDEN VAN HET GLAZUUR

a) Maak de tandvlakken waarop gecementeerd moet worden schoon met zuivere (zonder fluor) puimsteen en water m.b.v. een rubber polijstcup of borsteltje.
b) Spoel goed schoon.
c) Breng met een sponsje of wattenpropje gedurende 20 seconden GC ORTHO CONDITIONER aan op de tandoppervlakken waaraan moet worden bevestigd. Spoel goed schoon.
Hoewel ook zonder voorbehandeling van het glazuur goede resultaten worden verkregen, zal door het aanbrengen van een conditioner op het glazuur van de fixatievlakken de hechtsterkte van het cement verbeteren. Daarom wordt deze werkwijze aanbevolen, zeker aan wie voor het eerst GC Fuji ORTHO LC gebruikt.
Facultatief :
Ets het glazuur van de fixatievlakken volgens de richtlijnen van de fabrikant. Spoel goed schoon.
Opmerking :
De glazuurvlakken moeten vochtig zijn. Een uitgedroogd of al te droog oppervlak zal de hechtsterkte negatief beïnvloeden. Om de juiste vochtigheidsgraad te verkrijgen, dient men net voor het cementeren van de bracket met een vochtig wattenrolletje over de fixatievlakken van de tand te gaan. Als deze vlakken tijdens het werk droog worden, strijk er dan met een vochtig wattenrolletje over, voordat u GC Fuji ORTHO LC aanbrengt.

2. CAPSULE ACTIEVATIE EN MENGEN

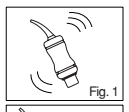


Fig. 1

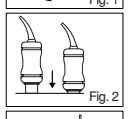



Fig. 2

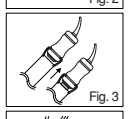



Fig. 3

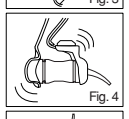



Fig. 4

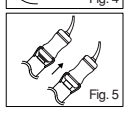



Fig. 5

a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (fig. 1). Terwijl u de capsule vasthoudt, drukt u de zuiger naar beneden tot zijn eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (fig. 2).
b) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (fig. 3). De capsule is nu geactiveerd.
c) Plaats de capsule direct in een capsulemenger (of amalgaammenger) en meng gedurende 10 seconden op hoge snelheid (ongeveer 4,000 o.p.m.) (fig. 4). De verwerkingstijd bedraagt ongeveer 3 minuten vanaf de aanvang van het mengen bij 23°C (73°F). Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd. Daarom wordt aangeraden om de capsules tot aan hun activatie en gebruik in de koelkast te bewaren.
Opmerking :
De capsule mag pas vlak voor het mengen geactiveerd worden. Na het mengen het cement onmiddellijk op het contactvlak van bracket of apparatuur aanbrengen.

3. EXTRUDEREN VAN HET CEMENT

a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier).
b) Extrudeer het materiaal door 4 of 5 keer de hendel over te halen (fig. 5). Bedek het contactvlak van bracket of apparatuur volledig met cement.
Opmerking :
1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.
3) Het kan gebeuren dat de GC Fuji ORTHO LC CAPSULE niet functioneert in een andere applier dan die van GC. Gebruikt u een andere applier, controleer dan vooraf zijn geschiktheid voor deze capsules.

4. WERKWIJZE VOOR HET CEMENTEREN

A. Brackets
a) Bedek het contactvlak van de bracket volledig met het gemengde cement.
b) Plaats de bracket op de tand.
c) Druk de bracket stevig tegen het glazuurvlak. Verwijder op dit moment het overtollig cement met een sonde of een scaler. Druk de bracket wederom aan. Ga door met het plaatsen van de overige brackets. Om alle brackets te cementeren kan meer dan één mengsel cement nodig zijn.
Als verschuiven van de brackets een probleem dreigt te vormen, belicht ze dan ongeveer 5 seconden om ze te fixeren. NA HET VERWIJDEREN VAN HET OVERTOLLIG CEMENT OPPASSEN DAT DE GEPLAATSTE BRACKETS NIET WORDEN AANGERAAKT, VOORDAT HET CEMENT IS UITGEHARD. HET BEWEGEN VAN DE BRACKETS OP DIT MOMENT KAN EEN VERMINDERDE HECHTING TOT GEVOLG HEBBEN.
d) Fixeer elke bracket door met een geschikte composietlamp (golflengte : 470 nm) iedere zijkant 10 seconden vanuit, mesiaal, distaal, occlusaal en cervicaal te belichten. Het is van groot belang dat de composietlamp op gezette tijden met een lichtmeter wordt gecontroleerd om zeker te zijn van voldoende lichtopbrengst.
e) Breng de regulatiedraad in en beëindig de initiële procedures. Gedurende de initiële hechting is een regulatiedraad met geringe kracht (bijv. 0,016 NiTi of equivalent) aanbevolen.
Opmerking :
1) Bevestigen van keramische brackets : Brackets met chemische retentie dienen te worden geëtst en gesilaniseerd.
Indien de brackets niet door de fabrikant zijn voorbahandeld met silane dienen ze alsnog voor het bevestigen met GC Fuji ORTHO LC te worden geëtst en gesilaniseerd. Als de bracket wordt gecontamineerd, volg dan de reinigings-, ets-en silaniseerinstrukties van de fabrikant. Voorbehandelen van brackets voorzien van een mechanische retentie is niet noodzakelijk.
2) Cementeren van brackets op porseleinen restauraties : prepareer het porselein door de vlakken te etsen en te silaniseren volgens de richtlijnen van de fabrikant. Fixeer met GC Fuji ORTHO LC zoals hiervoor aangegeven.
3) Cementeren van brackets op restauraties van amalgaam of metaallegeringen : ruw het metaaloppervlak lichtjes op met een fijne diamantschijf of-boor voordat GC Fuji ORTHO LC wordt aangebracht.

B. Kunsthars apparatuur :
a) Gebruik een micro-etser of een roterend instrument om het oppervlak op te ruwen en retentiegaten te creëren op de binnenzijde van de apparatuur.
b) Prepareer de tanden, zoals aangegeven in deel 1.
c) Breng vaseline aan op de occlusievlakken van de tanden om het afnemen van de apparatuur te vergemakkelijken.
d) Vul de binnenzijde van de apparatuur met GC Fuji ORTHO LC.
e) Positioneer de apparaatuur in de mond.
f) Verwijder onmiddellijk het overtollig cement rond de apparatuur.
g) Beweeg de tip van de composietlamp van distaal naar mesiaal en belicht de labiale, linguale en occlusale vlakken telkens 30 seconden.
h) Diezelfde avond, rond bedtijd, kan de apparatuur geactiveerd worden.

5. TECHNIEK VOOR HET VERWIJDEREN

A. Brackets
Grijp de bracket met een ligatuurtang en terwijl de tand aan linguale zijde met vingers wordt gesteund, geeft u in klokrichting een krachtige draai aan de bracket. Voelt u weerstand, dan wordt de tand rond de bracket eerst gedroogd (met een luchtspuit), waarna in tegenovergestelde richting wordt gedraaid. Verwijder restanten cement met een scaler of roterend instrument.
B. Apparatuur
Voor het losmaken van gecementeerde apparatuur wordt deze eerst met bandafneemtangen op diverse plaatsen uitgebogen. Volstaat dit niet voor het afnemen van de apparatuur, dan kunt u ze in secties verdelen en het cement uitdrogen met de luchtspuit, waarna u de apparatuur verwijdert.

OPSLAG

Op een donkere en koele plaats bewaren (4-25°C/39,2-77,0°F).
(Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKINGEN

Verpakking : 50 capsules.
Gemiddelde inhoud van een capsule : 0,30g poeder en 0,10g (0,085mL) vloeistof.
Minimum netto volume gemengd cement per capsule : 0,1mL).
Optie : GC CAPSULE APPLIER (1 exemplaar).

OPMERKINGEN

1. Bij contact van het materiaal met mondweefsel of huid moet u het met een sponsje of wattenrol, gedoopt in alcohol, verwijderen. Spoel na met water.
2. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk spoelen met water. Win daarna medisch advies in.

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. (DK)

LYSPOYMERISERENDE RESINFORSTÆRKET GLASIONOMERCEMENT I KAPSLER TIL ORTODONTISK BRUG

GC Fuji ORTHO LC capsules er en lyshærdende resinforstærket glasionomer-retentionscement, i kapsler, der er beregnet til adhæsiv cementering af ortodontiske bånd, brackets og apparatur. Kapslen indeholder glasionomercement pulver og væske i et afmålt forhold. Ved at bruge en højfrekvens kapselryster og den specielle GC CAPSULE APPLIER sker hele håndteringen hurtigt og effektivt-fra aktivering og rystning af kapslen til applicering i kaviteten. Binder kemisk til emalje, porcelæn og metaller og anvendes i et fugtigt miljø.

Må kun benyttes af tandlæger, til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

1. Cementering af metal brackets og attatchment.
2. Cementering af keramiske brackets.
3. Cementering af ortodontisk apparatur på akrylbasis.
4. Cementering af bånd, men kun når extra bånd retention ønskes.

KONTRAINDIKATIONER

1. Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
2. Bonding af polycarbonate brackets.
3. Cementering af f.eks., Herbst Appliances.

BRUGSANVISNING

1. FORBEHANDLING AF EMALJEN

a) Brug en ren gummiekop eller børste og rengør tanden med pimpsten og vand.
b) Skyl grundigt med vand.
c) Anvend en lille svamp eller bomulds pellet, applicer GC ORTHO CONDITIONER på overfladen af tanden (hvor bindingen skal være) i 20 sekunder. Skyl grundigt. På trods af gode resultater uden forbehandling af emaljen, vil en konditionering af bindingsfladen øge den adhæsive styrke. Vi anbefaler derfor konditionering, specielt nye brugere af GC Fuji ORTHO LC.
Tilbehør :
Æts bindingsoverfladen af emaljen i henhold til de forskellige producenters instruktioner. Rens grundigt.
Bemærk :
Emalje overfladen skal være fugtig. En overlagt tørring eller udtørret emalje overfalde vil påvirke bindingsstyrken. Det optimale fugtighedsniveaue kan opnås ved, at stryge bindingsfladen af tanden med en fugtig vatrulle umiddelbart før cementeringen af brackets med GC Fuji ORTHO LC.
Hvis bindingsfladen udtørrer under proceduren, så kan tanden igen fugtes med en fugtig vatrulle.

2. AKTIVERING AF KAPSEL OG BLANDING

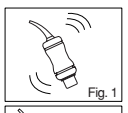


Fig. 1

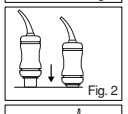



Fig. 2

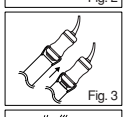



Fig. 3

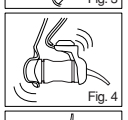



Fig. 4

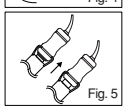



Fig. 5

a) Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes mod en hård overflade for at løsne kapslens indhold af pulver (fig. 1). Kapslen aktiveres ved, at holde på kapslen og trykke stemplets bagende helt i bund, således at stemplets bagkant er i niveau med kapselkorpus (fig. 2).
b) Kapslen sættes omgående i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (fig. 3). Kapslen er nu aktiveret.
c) Efter aktiveringen sættes kapslen straks i kapslerysteren og der blandes i 10 sekunder. Kapselrysterens intensitet skal være ca. 4,000 o/m (fig. 4). Arbejdstiden er (ved 23°C) 3 minutter efter afslutning af blandingen. Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden og lavere temperatur vil forlænge den. Opbevaring i køleskab anbefales, indtil umiddelbart før brug.
Bemærk :
Kapslen skal aktiveres umiddelbart før blanding. Efter blanding applicere cementen straks til bindingsfladen af bracket eller ortodontiapparaturet.

3. APPLICERING AF CEMENTEN

a) Placér kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier.
b) Tryk blandingen ud ved, at trykke på aftrækkeren 4-5 gange (fig. 5). Dæk den rengjorte overflade på bracket med et lag cement.
Bemærk :
1) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.
2) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.
3) GC Fuji ORTHO LC CAPSULE kan måske ikke benyttes i en ikke GC produceret applicator. Kontroller dette på forhånd.

4. CEMENTERING PROCEDURE

A. Brackets
a) Dæk bindingsfladen på brackets helt med den blandede cement.
b) Anbring den cementdækkede bracket in situ.
c) Pres bracket fast mod emaljeoverfladen. Fjern overskuddet på dette tidspunkt med et anvendeligt instrument. Pres igen bracket mod tanden. Fortsæt kontinuerligt med at anbringe brackets. Placer alle brackets i en kvadrant eller i en hel tandbue. Mere end en blanding af cement er nødvendig.
Hvis bracket bevæger sig, kan denne lyshærdes i ca. 5 sekunder.
EFTER FJERNELSE AF OVERSKUD, VÆR OMHYGGELIG MED IKKE, AT DISPLACERE BRACKETS FØR CEMENTEN ER AFBUNDET. ÆNDRING AF BRACKETS POSITION PÅ DETTE TIDSPUNKT KAN MEDFØRE FORMINDSKET BINDINGSSTYRKE.
d) Lyspolymeriser (470nm bølgelængde) hver bracket i 10 sekunder fra henholdsvis occlusal, mesial, distal samt gingival side, total 40 sekunder. Det er yderst vigtigt, at lyspolymeriseringslampen bliver kontrolleret med korte mellemrum for, at sikre en tilstrækkelig lysintensitet.
e) Indsæt ligatur og de indledende procedurer afsluttes. Anvend f.eks., .016 NiTi eller lignende ligatur.
Bemærk :
1) Cementering af keramiske brackets : Brackets med kemisk retentionsbase må ætses og silianiseres, såfremt de ikke er det fra producentens side, inden de bliver cementeret med GC Fuji ORTHO LC. Bliver brackets contamineret, følges producentens anvisninger for rensning, og / eller ætsning og silianisering. Ingen forbehandling anbefales ved bracket med mekanisk retentionsbase.
2) Cementering af porcelæns bracket til porcelæns restorationer : Forbehandel porcelænet med ætsning af overfladen og silianisering efter fabrikantens anvisninger og cementer med GC Fuji ORTHO LC som ovenfor.
3) Cementering af brackets til amalgam / metal : Gør overfladen let ru med en skive eller diamant før cementering med GC Fuji ORTHO LC.

B. Akrylbaserede apparatur
a) Overfladen mikroætses eller gøres ru med et roterende instrument, og der præpareres retentionshuller i akrylen for, at opnå mekanisk binding.
b) Forbered tænderne som nævnt ovenfor i sektion 1.
c) For at lette fjernelsen af apparaturet, anbring petroleum jelly på den occlusale overflade af tænderne.
d) Applicer cement på den indre overflade af apparaturet, idet man sikre sig, at cementen penetrerer retentionshullerne.
e) Anbring apparaturet in situ.
f) Fjern umiddelbart overskuddet fra periferien af apparaturet.
g) Bevæg lyspolymeriserings spidsen i en distal-til-mesial retning, lyshærd hver side af apparaturet i 30 sekunder hver på de buccale, palatinale og occlusale overflader.
h) Aktivering af apparaturet kan begynde ved patientens sengetid samme aften.

5. FJERNELSES PROCEDURE

A. Brackets
Grib fat i bracket med en ligaturtang og rotér brat mod uret, idet der anlægges fingerstøtte lingualt. Hvis brackets ikke løsnes, udtørres tanden rundt om bracket med luftpåblæsning og der forsøges igen, denne gang i modsat retning. Fjern rester af cement med et tandrensningsinstrument eller en fin diamant.
B. Ortodontiapparatur
Bånd fjernes med en aftrækkertang. Apperaturet vrikkes flere steder med aftrækkertangen. Kan apparaturet ikke fjernes, deles dettte med et bor eller en diamant, cementen udtørres og apparaturet kan nu fjernes.

OPBEVARING

Opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C/39,2-77,0°F).
(Holdbarhed : 2 år fra produktionsdato).

PAKNINGER

Pakning : Æske med 50 stk. kapsler.
Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,30g pulver og 0,085mL væske.
Minimum nettovolumen af den blandede cement, pr. kapsel 0,10mL.
Tilbehør : GC CAPSULE APPLIER (1 stk.).

ADVARSEL

1. I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl omhyggeligt med vand og der søges læge.

CE 0086

GC Fuji ORTHO™ LC CAPSULE

Läs noggrant anvisningarna före användning. (S)

LJUSPOLYMERISERANDE ORTODONTISKT BONDING CEMENT I KAPSEL

GC Fuji ORTHO LC kapslar är kapsel versionen av GC Fuji ORTHO LC, ett ljuspolymeriserande modifierat glasionomer resin cement avsett för bonding av ortodontiska brackets, attachments och applikationer på emalj, keramik och metall-restaurationer. Kapseln innehåller pulver och vätska i fördoserade mängder. Med hjälp av en kapselblandare och GC CAPSULE APPLIER, kan ortodontisk bonding genomföras enkelt och effektivt på fuktade emaljytor.

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

1. Bonding av metall brackets och attachments.
2. Bonding av keramiska brackets.
3. Bonding av akrylkonstruktioner.
4. Cementering av band enbart vid behov av extra retention.

KONTRAINDIKATIONER

1. I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.
2. Bonding av brackets med polykarbonatbas.
3. Vid cementering av kronretinerade konstruktioner i rostfritt stål (t.ex. Herbst apparaturer).

BRUKSANVISNING

1. PREPARERING AV EMALJ

a) Använd en profylaxkopp eller borste, rengör ytan på tanden som skall bondas med ren (fluorfri) pimpsten och vatten.
b) Skölj noggrant med vatten.
c) Använd en skumplast eller bomullspellet, applicera GC ORTHO CONDITIONER på ytan som skall bondas i 20 sek. Skölj noggrant.
Trots att framgångsrika resultat har uppnåtts utan förbehandling av emaljen, ger konditionering av emaljen utökad bondstyrka. Vi rekommenderar konditionering av emaljen, speciellt för nya användare av GC Fuji ORTHO LC.
Tillval :
Etsa den bondade ytan i enlighet med fabrikantens instruktioner. Skölj noggrant.
Observera :
Emaljytan som skall bondas måste vara fuktig. En för torr eller uttorkad yta påverkar avsevärt bondingstyrkan negativt. Den optimala nivån av ytfuktighet erhålles genom att applicera fukt på ytan som skall bondas med en fuktad bomullsrulle omedelbart före bonding av brackets. Om ytan som skall bondas blir uttorkad under bondingproceduren, återfukta med den fuktade bomullsrullen före bonding med GC Fuji ORTHO LC.

2. AKTIVERING AV KAPSELN OCH BLANDNING

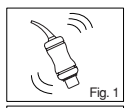


Fig. 1

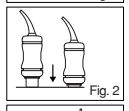



Fig. 2

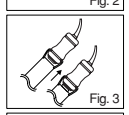



Fig. 3

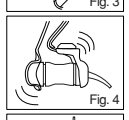



Fig. 4

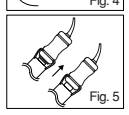



Fig. 5

a) Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (fig. 1). Håll i kapseln och tryck in golven tillfullo i kapseln (fig. 2).
b) Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (fig. 3). Kapseln är först nu aktiverad.
c) Placera omedelbart kapseln i en kapselblandare. Blanda i 10 sek. i högfart (c:a 4000 varv/min) (fig. 4). Arbetstiden är c:a 3 min. från start av tillblandning vid 23°C. Högre temperaturer kortar arbetstiden och lägre utökar den. Kylförvaring av kapslarna rekommenderas därför till omedelbart före aktivering och användning.
Observera :
Kapseln skall aktiveras just före tillblandning. Efter tillblandning, appliceras cementet på ytan på bracket eller konstruktionen som skall bondas.

3. APPLICERING AV CEMENT

a) Avlägsna omedelbart den blandade kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier.
b) Tryck ut materialet genom att dra i spaken 4 till 5 ggr (fig. 5). Täck ytan som skall bondas på bracket eller konstruktionen helt och hållet med cement.
Observera :
1) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolen med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.
2) Tryck på frigörningsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.
3) GC Fuji ORTHO LC kapslar kan fungera bristfälligt om andra än GC tillverkade applikatorer användes. Skall en annan applikator användas, kontrollera först att den fungerar med GC kapslar innan den användes.

4. ARBETSGÅNG VID BONDING

A. Brackets
a) Täck ytan på bracket som skall bondas fullständigt med den tillblandade adhesiven.
b) Positionera täckt bracket på tandytan.
c) Tryck fast bracket ordentligt på emaljytan. Med en sond eller scaler, avlägsnas all överskott av adhesiv kontinuerligt. Tryck ånyo på bracket. Fortsätt att kontinuerligt placera ut brackets. Placera alla brackets i en kvadrant eller i hel käke. Mer än en mix adhesiv kan bli nödvändigt.
Vid problem med brackets som rör sig så kan de fästas med en ljuspolymerisering på c:a 5 sek.
EFTER AVLÄGSNANDE AV ÖVERSKOTT, VAR FÖRSIKTIG ATT INTE RÖRA BRACKETS FÖRRÄN ADHESIVEN HAR POLYMERISERAT. RÖRELSE AV BRACKETS I DETTA SKEDE KAN REDUCERA BONDINGSTYRKAN.
d) Använd en polymeriseringslampa (470nm våglängd), polymerisera varje bracket i 10 sek. ocklusalt, mesialt, distalt och gingivalt ifrån. Det är mycket viktigt att polymeriserings-lampan testas med en ljusmätare med jämna mellanrum för att garantera tillförlitlig ljus-styrka.
e) Fäst en utjämningsbåge och fullfölj de initiella åtgärderna. En lätt tråd (t.ex., 0,016 NiTi eller liknande) rekommenderas för den initiella bondingen.
Observera :
1) Vid bonding av keramiska brackets, notera följande : Vid användning av kemiskt bundna brackets skall dessa etsas och silaniseras. Ifall brackets inte är etsade och silaniserade från tillverkaren, utför detta innan bonding påbörjas med GC Fuji ORTHO LC. Om brackets kontamineras under arbetets utförande, följ noggrant tillverkarens instruktioner gällande rengöring, och/eller etsning samt silanisering. Ingen speciell behandling krävs när brackets med mekanska underskär används.
2) Bonding av brackets till porslins restaurationer : Preparera porslinsytan med etsning och silanisering i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Bonda med GC Fuji ORTHO LC som ovan.
3) Bonding av brackets till restaurationer av amalgam/metall legeringar : Rugga upp ytan lätt med en trissa eller fin diamant spets före applicering av GC Fuji ORTHO LC.

B. Applicering av akryl
a) Använd en mikroetcher eller ett roterande instrument, rugga upp ytan och gör retensionshålen på insidan av applikationen.
b) Preparera tänderna som i sektion nr. 1.
c) För att förenkla avlägsnandet av applikationen, placera varnish på tändernas ocklusalyta.
d) Fyll insidan av applikationen med GC Fuji ORTHO LC.
e) Applicera i rätt position.
f) Avlägsna omedelbart överskott av adhesiv från periferin på appliceringen.
g) För polymeriseringslampans ljusspets distalt-mesialt, ljuspolymerisera varje sida av appliceringen i 30 sek. var, buckalt, palatinalt och ocklusalt.
h) Aktivering av appliceringen kan göras vid patientens sänggående samma kväll.

5. BORTTAGNING

A. Brackets
Fatta bracket med en ligaturavbitare och, medan tanden stöds med fingrarna lingualt ifrån, gör en skarp medurs rotation av bracket. Vid eventuellt motstånd, försök igen genom att vrida motsols efter torrläggning (med luftblåsning) av tanden runt bracket. Avlägsna eventuella rester av adhesiv med en scaler eller roterande instrument.
B. Bågar
För att avlägsna bondade bågar, böj bågen fram och tillbaka